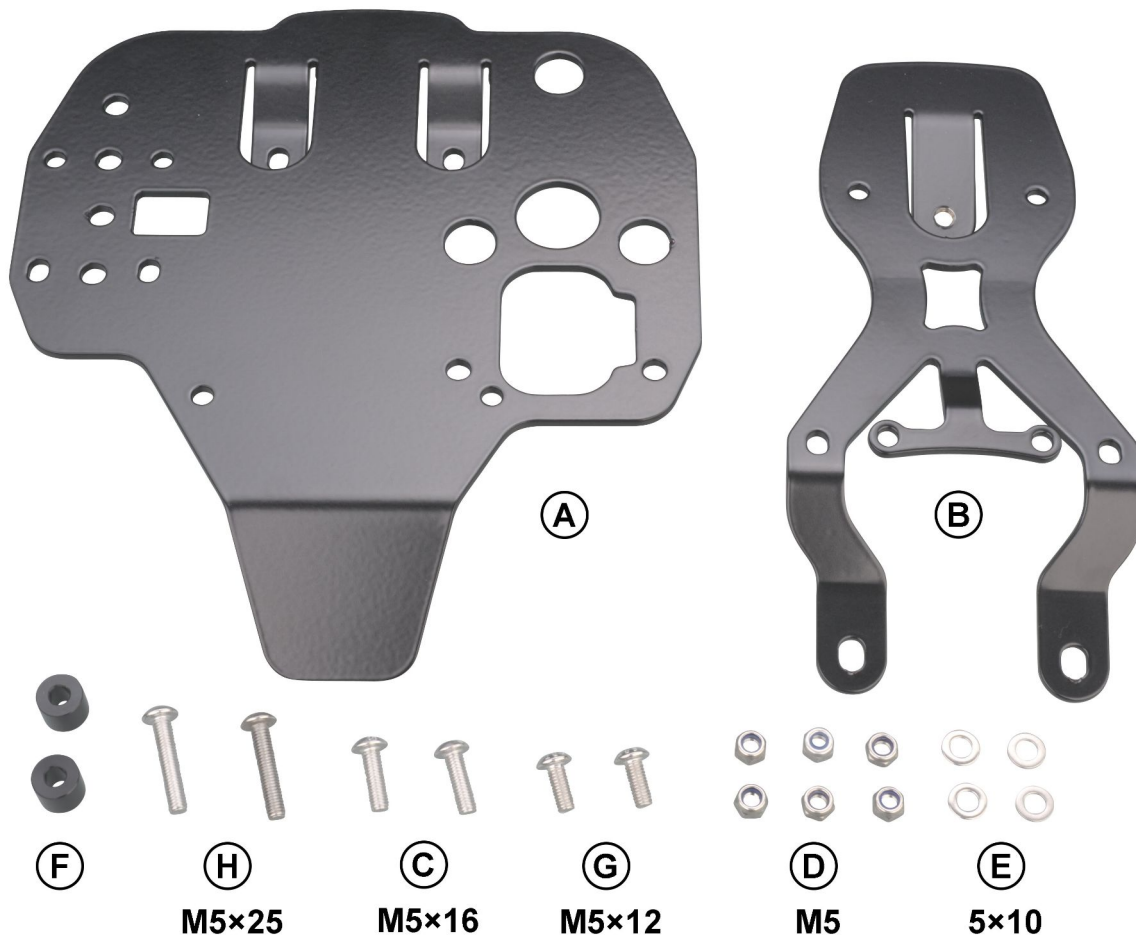


Artikel-Nr.: 31209

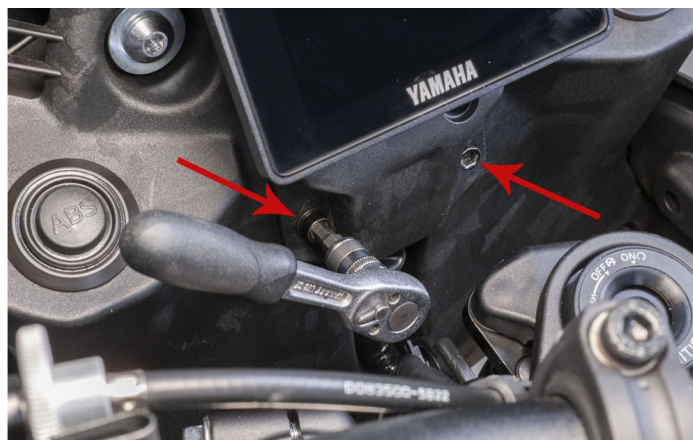
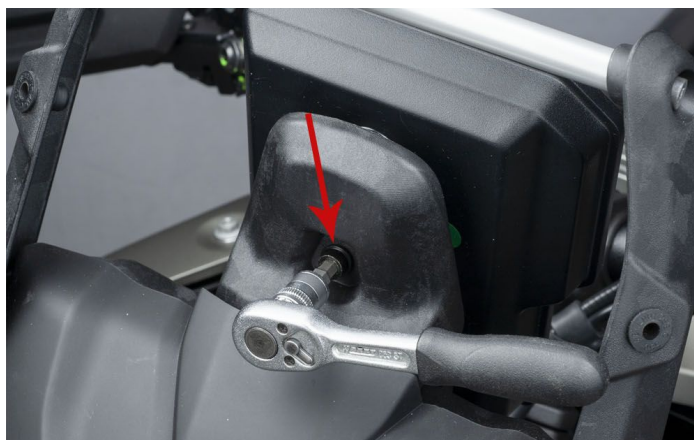
Ténéré 700 - Rallye-Cockpitplatte, Tachoversatz nach rechts, (benötigt Stabilisator Art. 31113-WR)

Set:



Montage / Assembly:

STEP 1



- (DE)** Die Frontscheibe demontieren und die drei markierten (→) Verschraubungen der Instrumenten-Halteschale lösen. Anschließend die beiden Steckverbindungen (Instrument und Sensor) lösen.
- (EN)** Remove the windshield and loosen the three marked (→) screw connections on the instrument retaining shell. Then disconnect the two plug connections (instrument and sensor).

STEP 2

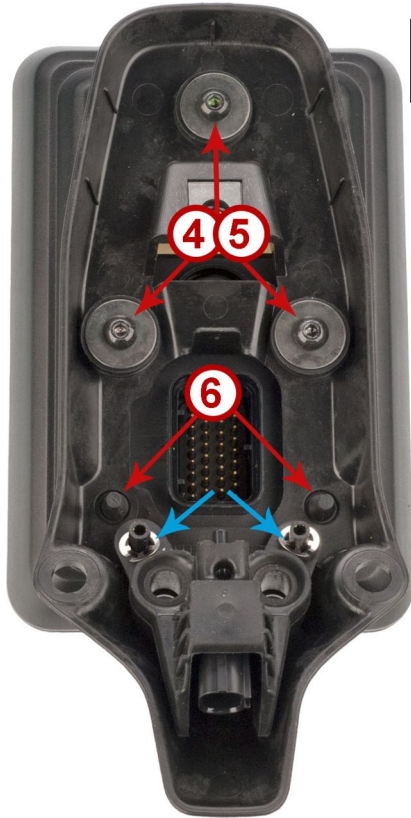
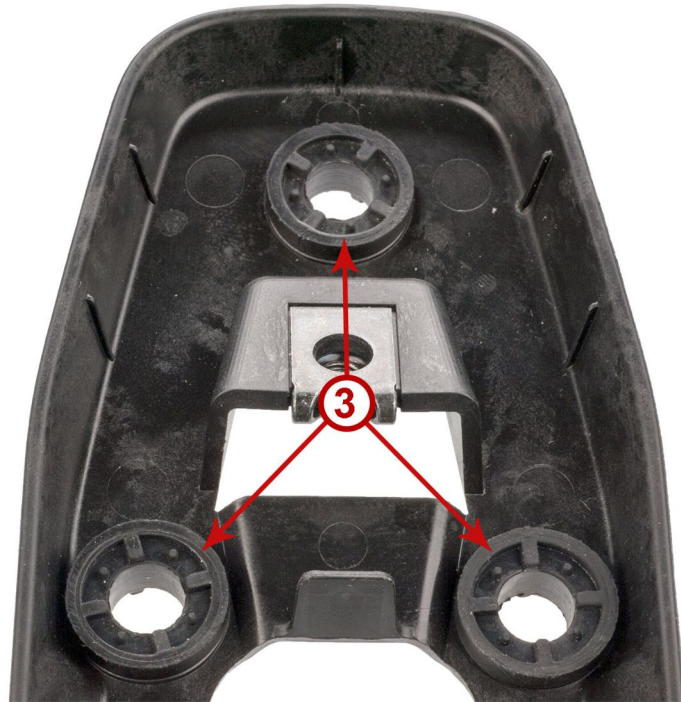


Abbildung ähnlich /
Illustration Similar



- (DE)** (→) Die beiden Sicherungsbleche entfernen und den Sensor abnehmen.
(4/5) Die drei Cockpit-Verschraubungen lösen und das Instrument von der Halteschale trennen.
(3/6) Alle Vibrationsdämpfer entnehmen.

- (EN)** (→) Remove the two locking plates and detach the sensor.
(4/5) Release the three cockpit screw connections and separate the instrument from the retaining shell.
(3/6) Remove all vibration dampers.



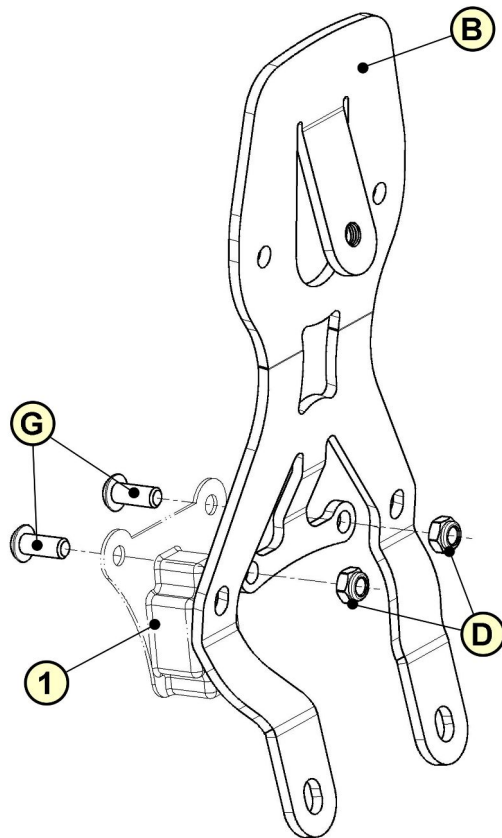
Abbildung ähnlich /
Illustration Similar

- (DE)** Der demontierte Sensor (1) wird später unter der KEDO-Rallye-Adapterplatte (B) verschraubt. Position (2) sind die in [STEP 1] entnommenen Befestigungen. Die Vibrationsdämpfer (3), (6) und die Verschraubungen (4) und (5) werden bei der Cockpit-Montage wiederverwendet.

- (EN)** The dismantled sensor (1) will later be screwed under the KEDO rally adapter plate (B). Position (2) are the fastenings removed in [STEP 1]. The vibration damper (3), (6) and the screw connections (4) and (5) are reused for the cockpit assembly.

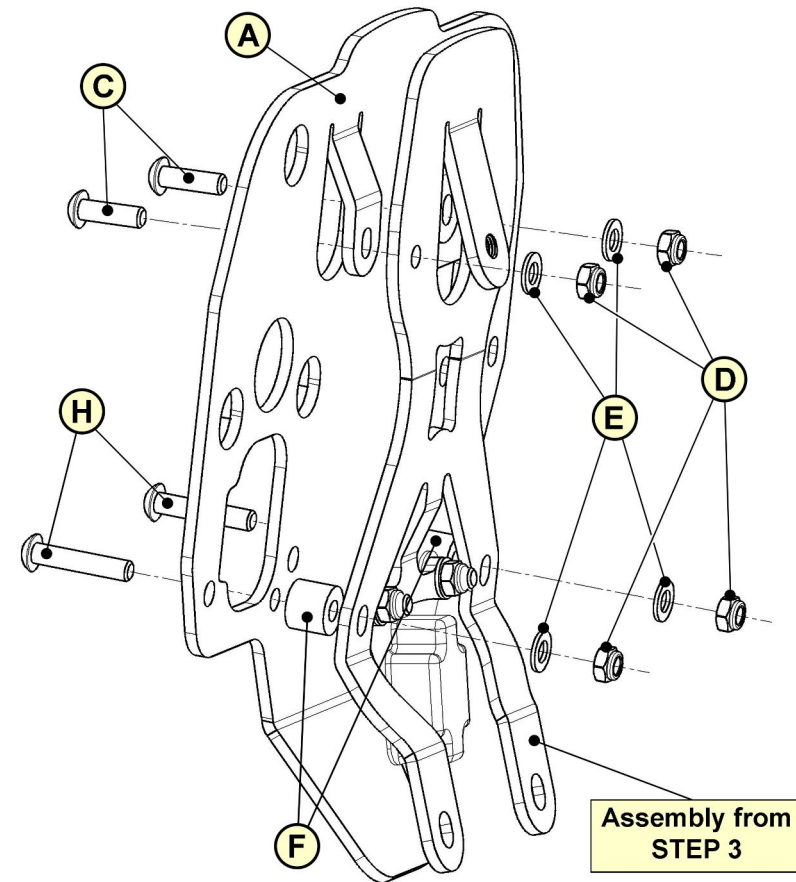
STEP 3

- DE** Den Sensor **(1)**, wie gezeigt, mit der Adapterplatte **(B)** verschrauben.
- EN** Screw the sensor **(1)** to the adapter plate **(B)** as shown.



STEP 4

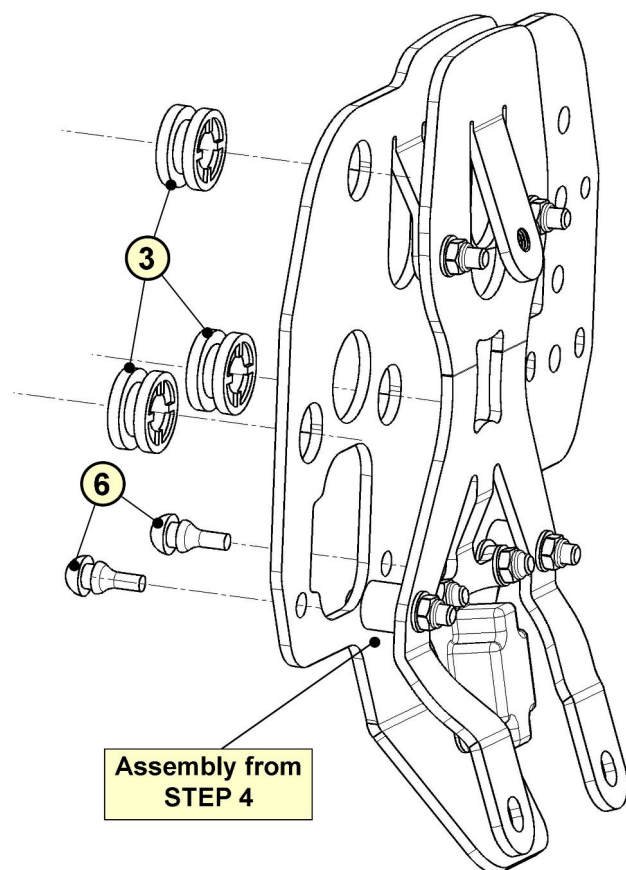
- DE** Die Grundplatte **(A)**, wie gezeigt, mit der Baugruppe aus **[STEP 3]** verschrauben.
- EN** Screw the base plate **(A)** to the assembly from **[STEP 3]** as shown.



STEP 5

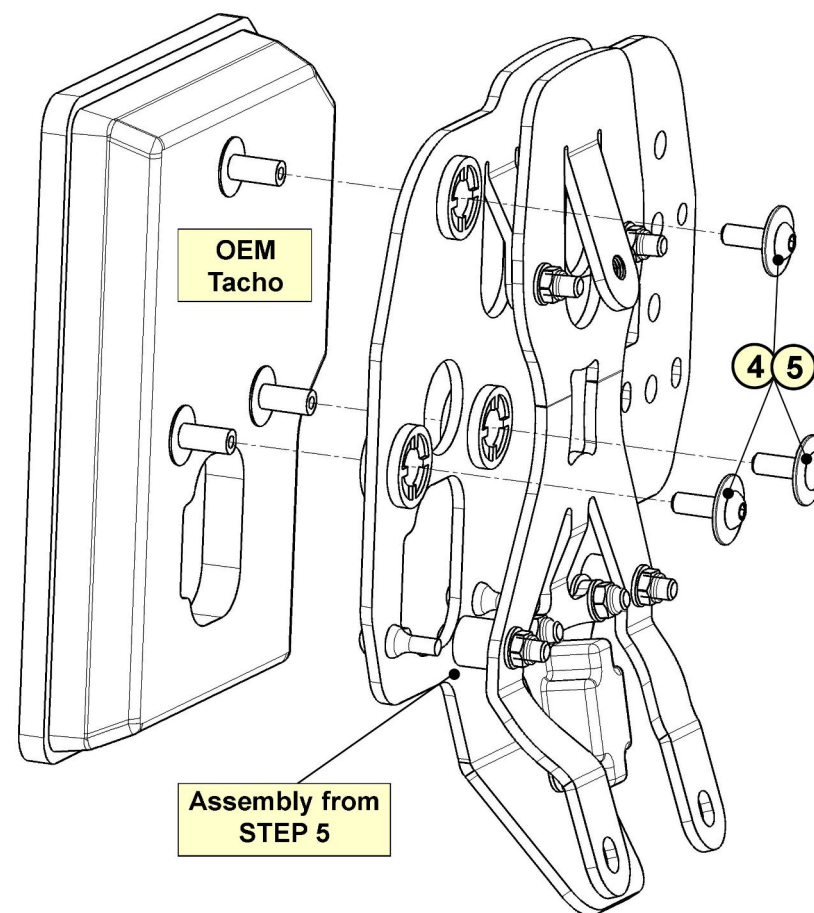
- DE** Die Vibrationsdämpfer (3) und (6) sind, wie gezeigt, in die Baugruppe aus [STEP 4] einzusetzen.
- EN** The vibration dampers (3) and (6) are to be inserted into the assembly from [STEP 4] as shown.

DE



STEP 6

- Das OEM-Instrument in die Vibrationsdämpfer einsetzen und das Cockpit mit den U-Scheiben (4) und den Schrauben (5) fixieren.
- EN** Insert the OEM instrument into the vibration damper and secure the cockpit with the washers (4) and the screws (5).



STEP 7

- (DE)** Der zusätzlich benötigte Cockpit-Stabilisator (Artikel-Nr.: 31113WR) sollte jetzt auf der Querstrebe montiert werden.
- (EN)** The additionally required cockpit stabilizer (item no.: 31113WR) should now be fitted to the cross strut.



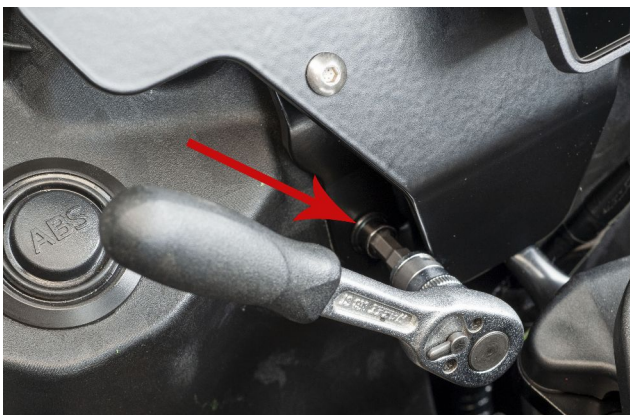
STEP 8

- (DE)** Montage der vorbereiteten Rallye-Cockpitplatte aus **[SEP6]**: Als Erstes werden die Stecker mit den bereits auf der Cockpitplatte montierten OEM-Instrument und Sensor verbunden.
- (EN)** Fitting the prepared rallye cockpit plate from **[STEP 6]** : First, connect the plugs to the OEM instrument and sensor already mounted on the cockpit plate.



STEP 9

- (DE)** Die Baugruppe aus **[STEP 8]** kann jetzt mit Schrauben (2) montiert (➔) werden.
- (EN)** The assembly from **[STEP 8]** can now be mounted (➔) using screws (2).



STEP 10

- (DE)** Die Abbildung zeigt die Endmontage der Rallye-Cockpitplatte. Die Verschraubung (➔) erfolgt von vorne. Hier wird die beim Cockpit-Stabilisator (Artikel-Nr.: 31113WR) mitgelieferte Schraube benutzt.

Die abgebaute Frontscheibe kann wieder montiert werden.

- (EN)** The illustration shows the final assembly of the rallye cockpit plate. Screwing (➔) is carried out from the front. The screw supplied with the cockpit stabiliser (item no.: 31113WR) is used here.

The removed windscreen can be refitted.

